

St. John Armenian Church of Greater Detroit
22001 Northwestern Highway | Southfield, MI 48075
248.569.3405 (phone) | 248.569.0716 (fax)
www.stjohnsarmenianchurch.org

The Very Reverend Father Aren Jebejian, *Pastor*

Clergy residing within the St. John parish and community:

The Reverend Father Diran Papazian
The Reverend Father Garabed Kochakian
The Reverend Father Abraham Ohanesian

Deacon Rubik Mailian, *Director of Sacred Music and Pastoral Assistant*
Ms. Margaret Lafian, *Organist*



Sunday Bulletin Կիրակնօրեայ Թերթիկ

Welcome!

We welcome you to the Divine Liturgy/*Soorp Badarak* and invite all who are Baptized and Chrismated in, or are in communion with, the Armenian Church to receive the Sacrament of Holy Communion. If you are new to our parish and would like information about our many parish groups, please ask any Parish Council member on duty at the lobby desk. Make certain you fill out a contact card before you leave so we can be in touch. Enter to worship the Lord Jesus Christ who loves you and depart with His love to serve others.

November 27, 2016
The Armenian Church Year 1465
FIRST SUNDAY OF ADVENT
Celebrant: V. Rev. Fr. Aren Jebejian

THE LORD'S DAY - SCHEDULE OF WORSHIP

Morning Service / Առաւօտեան Ժամերգութիւն ...9:00 am

Divine Liturgy / Ս.Պատարագ9:45 am

SACRED LECTIONS OF THE LITURGY

Isaiah 36:1-9, I Thessalonians 1:1-10, Luke 12:13-31

Lector: DOLLY MATOIAN

Today's Gospel

Luke 12:13-31

One of the multitude said to him, "Teacher, bid my brother divide the inheritance with me." But he said to him, "Man, who made me a judge or divider over you?" And he said to them, "Take heed, and beware of all covetousness; for a man's life does not consist in the abundance of his possessions." And he told them a parable, saying, "The land of a rich man brought forth plentifully; and he thought to himself, 'What shall I do, for I have nowhere to store my crops?' And he said, 'I will do this: I will pull down my barns, and build larger ones; and there I will store all my grain and my goods. And I will say to my soul, Soul, you have ample goods laid up for many years; take your ease, eat, drink, be merry.' But God said to him, 'Fool! This night your soul is required of you; and the things you have prepared, whose will they be?' So is he who lays up treasure for himself, and is not rich toward God."

And he said to his disciples, "Therefore I tell you, do not be anxious about your life, what you shall eat, nor about your body, what you shall put on. For life is more than food, and the body more than clothing. Consider the ravens: they neither sow nor reap, they have neither storehouse nor barn, and yet God feeds them. Of how much more value are you than the birds! And which of you by being anxious can add a cubit to his span of life? If then you are not able to do as small a thing as that, why are you anxious about the rest? Consider the lilies, how they grow; they neither toil nor spin; yet I tell you, even Solomon in all his glory was not arrayed like one of this. But if God so clothes the grass which is alive in the field today and tomorrow is thrown into the oven, how much more will he clothe you, O men of little faith! And do not seek what you are to eat and what you are to drink, nor be of anxious mind. For all the nations of the world seek these things; and your Father knows that you need them. Instead, seek his kingdom, and these things shall be yours as well."

Yearly Membership Dues

Please pay your dues ASAP so that our books can be closed for the year.

Bible Study with Fr. Aren

Monday, December 5 from 7:00—8:30 pm
In Ararat Room

Acolyte Training

Led by Very Rev. Fr. Aren Jebejian

For boys ages 10-16 years old, whether ordained or not
Saturdays from 10-12 p.m. in the Sanctuary on the following days:
December 3, December 17
Please call the church office to sign up

Day by Day Bible Study

Thursday, December 29, 2016 and Thursday, January 26, 2017
12:00 — 2:00 pm
For more information, call Yeretgin Roberta at 248-538-9993

Prayers for the Sick and Hospitalized

James Shahbazian
Elina Cobb
Ruben Griffin
Margaret Hagop

Araxey Barsamian
George Douroujalian
Steve Hagopian
Margaret Kemian

Charles Sansone
Cheryl Giesa
Robert Missirlian
David Bogosian

Women's Guild News

Going Fast: Choreg Rolls & Meat Boreg for sale! Please contact Joy Callan @ 248-254-3955 to reserve your order.

The Annual Membership Christmas Dinner:

Wednesday, December 7, 2016. Please RSVP by 11/30/16 to Barbara Horoutunian at (248) 661-0026 or barhar307@aol.com
Doors open at 6pm. \$15 per person and guests are welcome.

The Women's Guild invites you to become a member.
For information, please call Belinda Kabodian 248-767-3942

Knitting Group: Stitching for Armenia: Please contact Linda Assarian at 248.332.0816 or linda.assarian@gmail.com for more details.

FALLEN ASLEEP IN THE LORD

We offer our prayers for the servant of God, **Lucia Cholmakjian**, who entered her eternal rest last week. Her funeral took place at St. John Armenian Church on November 21, 2016.
May Christ our Lord shed His Eternal light upon her soul.

Visit the Parish Bookstore

Genocide T-Shirts with "Forget-Me-Not" emblem and map on back — \$20.00
The best selection of Armenian books and CDs plus many gift items: jewelry, Armenian crosses, key chains, cookbooks and many "Made in Armenia" products.

New: "Armenia, Australia and the Great War" by Vicken Babkenian and Peter Stanley — SC \$35.00

New: "Karabagh Diary: Neither War nor Peace" by Tatul Hakobyan — SC \$30.00

New: "Armenians and Turks: From War to Cold War to Diplomacy" by Tatul Hakobyan — SC \$30.00

New: Armenian Alphabet Wood Puzzle — \$35.00

New Items From Armenia just arrived



BASHDON HOKEHANKUSDYAN
REQUIEM PRAYERS FOR THE SOULS WHO SLEEP IN CHRIST



ALMA KACHIGIAN, 1st Year, Mother, Grandmother

Requested by Karen Bullion, Lori (David) Kontry, Terrie (John) Karebian &
John (Julie) Kachigian
Nicole Shepard (Matt Kennedy), Michael (Melissa) & Mark Bullion, Jacqueline &
Jennifer Kontry, Tara & Nicholas Karebian
Allison Shepard and Bailey Bullion

ANGELA ANDONIAN, 7th Year, Mother, Grandmother, Cousin

Requested by Paul, Kristine, Matthew, Mark, Carolyn & Kate Andonian
Sara Andonian
Stuart & Sema Shepard
Tom Fadel
Sidney Tarpinian

MYDA KALANDJIAN, 8th Year, Beloved Mother, Sister

Requested by Taline, Maral, Razmig & Tamar Kalandjian
Arax, Boris & Brandon Ryvkin

WILLIAM KOLOIAN, 26th Year, Uncle

Requested by Alice & Peter Argnian

EDUARD AYRAPETYAN, Brother

OFELIA AYRAPETYAN, Mother

BORIS AYRAPETYAN, Father

Requested by Ayrapetyan & Antonyan Families

2016 FALL/WINTER SCHEDULE

St. John Armenian Church of Greater Detroit

Invites you to

BIBLE STUDY

Presenter: Very Rev. Fr. Aren Jebejian

Bible Study will take place on Monday evenings
on the dates listed below: 7:00 – 8:30 p.m.

December 5 & December 19

ADULT CATECHISM

Adult Christian Education will take place this
Fall evenings (7:00 – 8:30 p.m.) on the dates listed below: *Updated*

Thursday, December 15 – *From Ararat to Zion, the Armenians in Jerusalem*

All parishioners and friends are invited to attend these informative sessions.

Admission is Free

St. John Armenian Church School
FUNDRAISER FOR



Where: Collection Box
Outside of Church School
Office

When: Now thru
Sunday, December 11th

toy blessing during liturgy

What:

NEW,
UNWRAPPED

toys



Any Armenian youth interested in joining the St. John Armenian Church Basketball program please come to practice or email Lisa Mardigian at lmardigian@sjachurch.org

TUESDAYS

Biddy A (ages 11 & 12)
5:30-7 pm
Junior Girls (ages 13-18)
6:30-8 pm

WEDNESDAYS

Junior Boys (ages 13-15)
5:30-7 pm
Intermediate Boys
(ages 16-18)
6-7:30 pm

THURSDAYS

Biddies (ages 5 & 6)
5-5:45 pm

Biddy C
(ages 7 & 8)
6-7 pm

Biddy B (ages
9 & 10)
6-7 pm

ST. JOHN ARMENIAN CHURCH BASKETBALL PROGRAM



The Cultural Society of Armenians from Istanbul (CSAI)
invites you to celebrate

NEW YEAR'S EVE

Saturday, December 31, 2016
@ 7:30 PM

Cultural Hall-St John Armenian Church
22001 Northwestern Hwy, Southfield

~Lavish Mezza~ ~Dinner~ ~Cash Bar~

• 2017 •

Ring in the new year to the sounds of...

Hachig Kazarian and Band
Michael "DJ M-Kay" Kalfavan
& Ara "DJ Ezzo" Avedissian

Donation: \$75 for Dinner, \$35 children under 12
\$35 after 10 PM

Please call for reservations ♦ Tables of 8 or 10 encouraged

Silva Sagherian 248-892-6410
Vahe Akaraz 248-417-3437
Arthur Koncagul 248-252-2762

NEW YEAR'S DAY JANUARY 1, 2017

COME JOIN US
FOR A SEVEN COURSE
GOURMET DINNER

1:30 PM | MAIN HALL
\$50/PERSON



DUE TO THE CHARACTER
OF THIS EVENT, SEATING IS
LIMITED TO 56 PEOPLE.

RESERVATIONS MUST BE
MADE BY DECEMBER 23

FOR RESERVATIONS
CONTACT CHRIS
KORKOIAN
248.217.5447 /
CKORKOIAN@AOL.COM

General Information

Parish Office Hours: Monday-Friday, 9:00 am—5:00 pm

After hours in an emergency, please contact:

Pastor's Cell: 773-457-4122

Administrator's Cell: 760-832-1142

Visits to the Hospitalized and Homebound Please phone the Church Office when you or someone you love is admitted to the hospital and would like a visit from the Pastor. If you have an upcoming surgery, please consider requesting your name to be included in the "Prayers for the Sick and Hospitalized" list. Those who are homebound and would like to receive Holy Communion at home should phone the Church Office.

Home Blessing If you would like the Pastor to visit your home and offer a home blessing, please contact the Church Office.

Baptism Parents may prepare for the baptism of their child before he or she is born. For more information, phone the Church Secretary. We encourage parents to baptize their children between 40 days and 3 months.

Marriage Phone the Church Secretary at least nine months in advance of your proposed wedding date.

Parish Membership If you are interested in becoming a member of the St. John parish, please speak to a Parish Council member on Sunday, or phone the Church Office.

Sunday Bulletin Announcements for the Sunday Bulletin are due in the Church Office by 5:00 pm on Wednesday preceding the date of service.

Requiem Requests may be submitted to the Church Office by mail, phone, fax 248-569-0716, or email to Tamara@sjachurch.org no later than 5:00 pm Wednesday preceding the Sunday. Request forms are available in the Church Lobby.

Պատարագէն Յետոյ Եկեղեցիէն Դուրս Գալու Ժամանակ

On Leaving the Sanctuary After Divine Liturgy

**When approaching the Holy Gospel at the end
of the Divine Liturgy you say:**

Յիշեցէ Տէր զամենայն Պատարագս քո:

Heeshestzeh Der zamenaym Badarakus koh.

May the Lord remember all your sacrifices.

The Priest answers:

**Տացէ քեզ Տէր ըստ սրտի քում եւ զամենայն
խորհուրդս քո ի բարիս նա կատարեցէ:**

*Datseh kez Der usd srdee koom yev
zamenayn khorhoortus koh ee parees na
gadarestseh.*

May the Lord grant you according to your own
heart, and fulfill all your desires.
(Psalm 20:4)

**When taking *Mahs* the
GIVER says:**

**Մաս եւ բաժին եղիցի քեզ ի
Սուրբ Պատարագէս:**

*Mahs yev pazheen yegheetsee kez ee
Soorp Badarakes.*

May this be to you a share and
portion of the Holy Sacrifice.

The RECEIVER says:

Բաժին իմ Աստուած յաւիտեան:

Pahjeen eem Asdvadz haveedyan.

My portion is God forever.

The Kiss of Peace

Kreesdos ee mech mer haydnetsav.

The GIVER says: Christ is revealed amongst us.

Orhnyal eh haydnootyoonun Kreesdosee.

The RECEIVER says: Blessed is the revelation of Christ.

**Քրիստոս ի մէջ մեր յայտնեցաւ: / Օրհնեալ է յայտնութիւնս
Քրիստոսի:**

The Psalm of Dismissal - Psalm 34

**Օրհնեցից ըզՏէր յամենայն ժամ, յամենայն ժամ,
օրհնութիւն նորա ի բերան իմ:**

*Orhnetseets uzDer hamenayn zham, hamenayn zham
orhnootyoon nora ee peran eem.*

I will bless the Lord at all times. His praise shall be at all times in my mouth.